

SPA FRIBOURG NEWS

n°61 - décembre/Dezember 2020

Commandez votre
calendrier 2021 en
page 16!

Bestellen Sie Ihren
Tischkalender 2021
auf Seite 16!



« Benji », photo by Marianne K.

Société Fribourgeoise pour
la protection des animaux
Freiburger Tierschutzverein
Refuge SPA du Maupas
Les Maupas 1
CH-1473 Font



Tél. 026 663 33 75
Fax 026 663 83 75
info@spafribourg.ch
www.spafribourg.ch
CCP/PCK 17-2563-1

SOMMAIRE

Pensions pour animaux et cours d'éducation canine.....	2
Editorial.....	3
Nos anciens protégés dans leur nouveau foyer.....	4-5
«Les bras de la SPA-Fribourg».....	6
Coup de langue et coup de griffe.....	7
Parrainez ou adoptez un animal de notre refuge!.....	8 à 11
Nous avons besoin de votre soutien!.....	12
Les aventures de «Linko et Schnourli LesChats».....	13
En mémoire de... ..	14
Commandez votre calendrier 2021!	16

INHALTSÜBERSICHT

Tierpensionen und Hundeschulen.....	2
Vorwort.....	3
Unsere ehemaligen Schützlinge in ihrem neuen Zuhause.....	4-5
«Die helfenden Hände des Freiburger Tierschutzvereines».....	6
Streicheleinheit und Seitenhieb.....	7
Die Patenschaft übernehmen oder ein Tier aus unserem Tierheim adoptieren!.....	8 bis 11
Wir brauchen Ihre Unterstützung!	12
Die Abenteuer von «Linko und Schnourli DieKatten».....	13
Im Gedenken an... ..	14
Bestellen Sie Ihren Kalender 2021!.....	16

COURS D'ÉDUCATION CANINE RECOMMANDÉS PAR LA SPA FRIBOURG / VOM FREIBURGER TIERSCHUTZVEREIN EMPFOHLENE HUNDESCHULEN

AVANCE Hundeausbildung Murten

Welpenprägung Erziehungskurse
Theorie und Praxis
Sporthundegruppen
Plauschgruppen – Clickerkurse.
www.avance-murten.ch
Tel. 079 306 18 78
(Annelies Studer)

Bernadette's Tierbetreuung

Tatzen-pfoten.ch
Bernadette Schindler
Postfach 84
3176 Neuenegg
Tel. 031 741 13 60
Natel 079 379 73 04
Bernadette@tatzen-pfoten.ch
www.tatzen-pfoten.ch

Aventure-canine

Education de chiens de toutes
races
Canton Fribourg - André Favre
Educateur canin reconnu OFV
078 632 01 07 - 026 653 00 24

L'Ecole du chien de Payerne

Classe chiots dès 2 mois
Cours théoriques et pratiques
Moniteur reconnu par l'OVF
Pour tous renseignements:
Gégé: 079 228 82 31

Hundeschule

Peter Binggeli
Steyen 21
3152 Mamishaus / BE
Tel. 031 731 11 41
Mobile 079 215 81 10

Abc Canin

Margaret Dietrich
Rue de la Scie 12
1651 Villarvolard
079 515 05 90 / 026 915 39 08
margaret.dietrich@bluewin.ch
www.abc-canin.ch

Kyno-Mental

Séminaires et formations pour
les propriétaires de chiens et les
éducateurs canins
Sibylle Kläuser
079 520 03 51
info@kyno-mental.ch
www.kyno-mental.ch

Coach Canin

Sonja, comportementaliste et
éducatrice canine, spécialisée
chiens craintifs et difficiles
079 307 87 89
www.coach-canin.ch

La Minouterie

Mme Jacqueline Pilliard-Favre
Chemin de Coppet 14
(à 2 min. d'Oron-la-Ville)
1673 Gillarens
079 686 23 00 (+ répondeur)

Pension pour chiens et chats Les Aristos

Rue du Vieux-Moulin 3
1358 Valeyres-sous-Rances
Tél. 024 441 03 65
www.lesaristoschats.ch

Le Paradis pour chats

Brigitte Struebin
Chalet Au Renard
Chemin de la Rugi 10
1634 La Roche
Tél. 026 413 26 20
katzenhilfe@gmx.ch

La Pension du Chat Botté

Christine Neuhaus
Rte Pré Michel 3
1775 Montagny-la-Ville
Tél. 026 660 42 42
info@pensionchatbotte.ch
www.pensionchatbotte.ch

Pension-élevage du Grand Blettay

Ariane et Bernard Léger
Ch. du Chenil 6
1926 Fully
Tél. 027 744 22 47
Fax 027 744 29 66
leger@bluewin.ch

Pension pour chiens "Chez Lili"

Liliane Muggli
Thunstrasse 42
1712 Tavers
Tél. 026 494 28 75
Mobile 079 679 87 36

PENSIONS POUR ANIMAUX RECOMMANDÉES PAR LA SPA FRIBOURG / VOM FREIBURGER TIERSCHUTZVEREIN EMPFOHLENE TIERPENSIONEN

SPA-Fribourg

Pension pour chiens, chats et NAC
Refuge SPA du Maupas
Les Maupas 1
1473 Font
Tél. 026 663 33 75
www.spafribourg.ch
info@spafribourg.ch
Garderie de jour dès CHF 20.--
Tageshütendienst ab CHF 20.--

EDITORIAL

Si vous faites partie des personnes qui ne vont pas regretter 2020, alors nous vous souhaitons la bienvenue!

Comme nous vous l'expliquions dans le numéro précédent, le coronavirus qui a touché notre population humaine cette année a eu des conséquences négatives également bien visibles sur les animaux et la vie de votre SPA-Fribourg:

L'an dernier, nous vous annoncions une fin des travaux de la rénovation du refuge en 2020. Nous nous réjouissons de vous présenter les nouveaux et beaux locaux dans lesquels vivent maintenant les animaux que vous nous aidez à protéger. Des journées "portes ouvertes", des rencontres conviviales, des moments de rires et de plaisir que nous attendions de partager avec vous après des mois de dur labeur... Tout ceci a été reporté.

L'an dernier aussi, nous étions parés pour entamer une grande recherche de fonds destinée à couvrir les frais de la rénovation. Mais aujourd'hui nous en sommes réduits à vous supplier de nous aider à survivre, tant nos finances ont subi de plein fouet la crise économique mondiale causée par le passage du virus (voir page 15).

Oui, cette année 2020 n'a pas été facile. Et comme toujours en période de crise, les plus faibles sont les premières victimes, et ce ne sont pas "Hadès", "Zoïla" ou "Gapin" qui diront le contraire. Découvrez leurs histoires et apprenez à les connaître en lisant les pages 8 à 11.

S'ils ont la chance d'être hébergés et dorlotés dans notre refuge, avec aujourd'hui une présentation spéciale pour qu'ils trouvent un parrain, une marraine, ou même un foyer... c'est grâce à vous: Grâce à votre fidèle soutien et votre générosité, une belle histoire les attend en 2021!

C'est donc le regard tourné vers l'avenir que nous vous remercions du fond du cœur pour votre confiance et votre dévouement envers les animaux. En ces temps difficiles, nous tenons à vous souhaiter le meilleur et un bonheur bien mérité. Prenez soin de vous Chers/Chères Amis/Amies des animaux, Joyeux Noël à tous, et surtout adieu 2020 et vive 2021!

Nathalie Genilloud
Présidente

VORWORT

Wenn Sie zu den Menschen gehören, die dem Jahr 2020 nicht nachtrauern, dann heissen wir Sie herzlich willkommen!

Wie wir Ihnen bereits in der vorgängigen Ausgabe erklärt haben, hat das Coronavirus, welches unsere menschliche Bevölkerung dieses Jahr getroffen hat, auch sichtlich negative Auswirkungen auf die Tiere und das Leben im Freiburger Tierschutzverein:

Letztes Jahr haben wir angekündigt, dass die Arbeiten der Renovation des Tierheimes im Jahr 2020 beendet sein werden. Wir freuen uns, Ihnen die neuen und schönen Räume vorzustellen, in denen die Tiere nun wohnen, denen Sie uns helfen zu schützen. Tage der "offenen Tür", gesellige Treffen, Momente der Freude, die wir nach Monaten harter Arbeit gerne mit Ihnen geteilt hätten... Alles musste verschoben werden.

Wir waren letztes Jahr auch bereit, ein grosses Fundraising zu starten, um die Kosten der Renovation zu decken. Aber heute müssen wir uns damit begnügen, Sie inständig zu bitten, uns zu helfen, damit wir überleben können. Unsere Finanzen haben unter der durch das Virus bedingten weltweiten Wirtschaftskrise massiv gelitten (siehe Seite 15).

Ja, dieses Jahr 2020 ist nicht einfach. Und wie jedes Mal während einer Krise sind die Schwächsten die ersten Opfer. "Hadès", "Zoïla" oder "Gapin" würden Ihnen das Gleiche sagen.

Erfahren Sie ihre Geschichten und lernen Sie sie auf den Seiten 8 bis 11 kennen. Sie haben das Glück in unserem Tierheim aufgenommen und umsorgt zu werden. Wir erlauben uns, sie Ihnen speziell vorzustellen, damit sie einen Paten, Patin oder sogar ein Zuhause finden können.... Es ist dank Ihnen: Dank Ihrer treuen Unterstützung und Ihrer Grosszügigkeit wartet im Jahr 2021 eine schöne Geschichte auf sie!

Wir schauen weiter in die Zukunft und danken Ihnen von ganzem Herzen für Ihr Vertrauen und Ihr Engagement für die Tiere. Es ist uns ein Anliegen, Ihnen in diesen schwierigen Zeiten das Beste und viel Glück zu wünschen. Passen Sie bitte auf sich auf und bleiben Sie gesund. Liebe Tierfreundinnen, liebe Tierfreunde, wir wünschen Ihnen frohe Weihnachten und sagen "Adieu 2020 und es lebe das Jahr 2021"!

Nathalie Genilloud
Präsidentin



IL EST ENCORE TEMPS

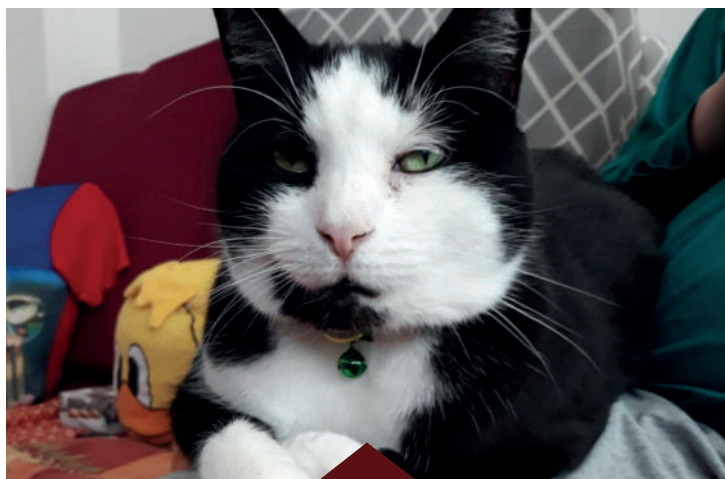
*Commandez votre calendrier
2021 en page 16 et passez
toute une année en compagnie
des animaux que vous avez
aidés!*



ES BLEIBT NOCH ZEIT

*Auf Seite 16 können Sie
Ihren Kalender 2021 bestellen
und ein ganzes Jahr in Ge-
sellschaft der Tiere verbringen,
denen Sie helfen!*

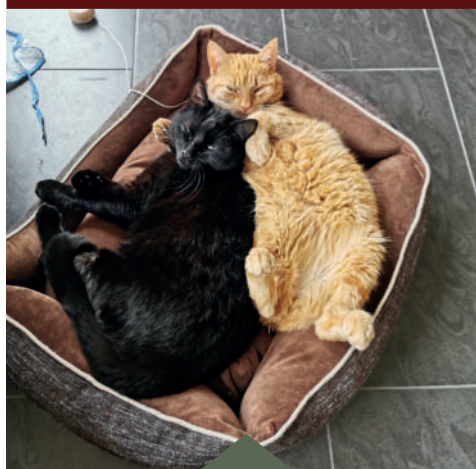
NOS ANCIENS PROTÉGÉS DANS LEUR NOUVEAU FOYER



TITAN



LÉMONY



BIPOK & T'CHALLA



NOX



DJANGO & NALA



FILOU

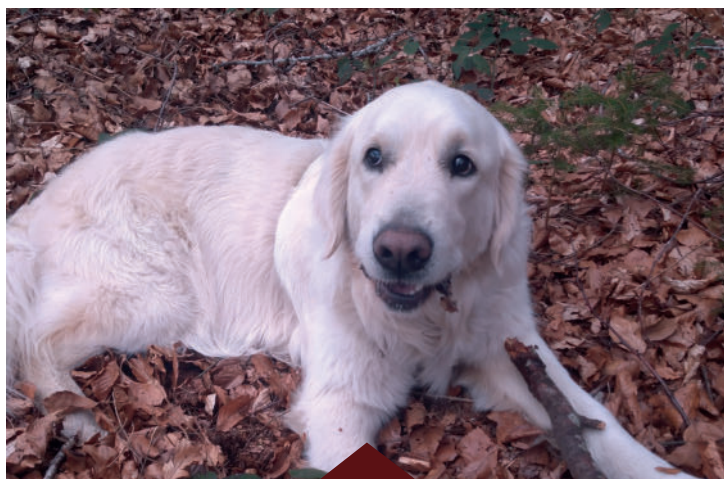


EDDY

Nous aimerions remercier les gens qui sont venus adopter un ou plusieurs animaux dans notre refuge et qui nous envoient nouvelles et photos. (Merci de nous envoyer les photos par mail, **de bonne qualité et grandeur minimale 1MB, format JPG**).

Au cas où vous ne souhaiteriez pas que vos photos soient publiées dans notre journal ou sur notre site internet, merci de nous l'indiquer. Sans remarque particulière de votre part, notre rédaction disposera librement du matériel transmis. Malheureusement nous ne pouvons pas publier toutes les photos reçues. Nous vous remercions de votre compréhension.

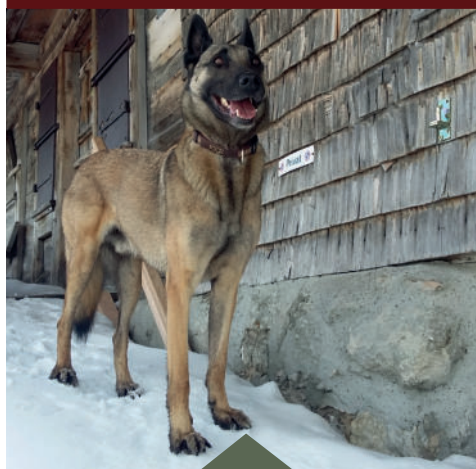
UNSERE EHEMALIGEN SCHÜTZLINGE IN IHREM NEUEN ZUHAUSE



ASTON



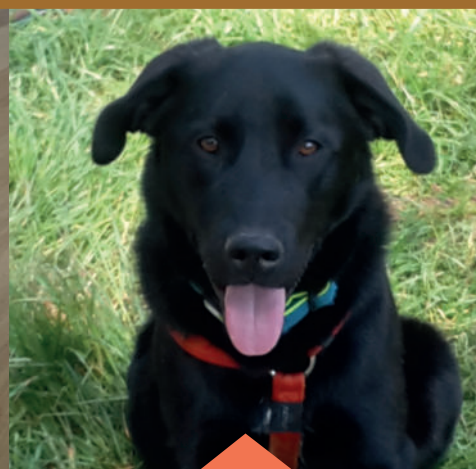
ZAZOU



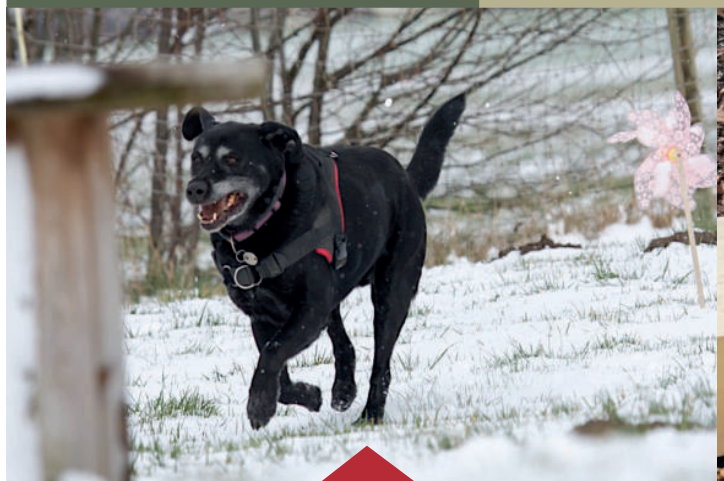
SEC



TABATHA



ZOUBI



BASCO



ÉCLAIR & JONQUILLE

Wir danken all denjenigen Menschen, die bei uns im Tierheim ein oder mehrere Tiere adoptiert haben und uns schöne und lustige Berichte und Fotos zusenden. (Bitte senden Sie uns Fotos per Mail, in guter Qualität und Minimalgrösse 1MB, Format JPG).

Wenn Sie mit der Veröffentlichung Ihrer eingesandten Bilder nicht einverstanden sind, bitten wir Sie, dies entsprechend zu vermerken. Ohne solchen Hinweis verfügt die Redaktion frei über das erhaltene Bildmaterial. Leider können wir nicht alle eingesandten Fotos veröffentlichen.

Wir danken herzlich für Ihr Verständnis.

«LES BRAS DE LA SPA-FRIBOURG»



«DIE HELFENDEN HÄNDE DES FREIBURGER TIERSCHUTZVEREINES»

Faites connaissance avec les bénévoles, les salariés et tous ceux qui ouvrent grand leur cœur et leurs bras pour aider les animaux!

Machen Sie Bekanntschaft mit den Ehrenamtlichen, Mitarbeitern und all jenen, die ihre Herzen und Arme öffnen, um den Tieren zu helfen!

Nom :
GABEREL

Prénom :
Sophie

Activité / Fonction :
Gardiennne d'animaux qualifiée

Actif/active depuis :
mars 2019

Pourquoi avoir choisi d'aider les animaux à la SPA-Fribourg ?

J'ai eu la chance de pouvoir grandir dans une ferme où j'ai toujours été entourée d'animaux. Depuis que je sais marcher, je m'occupe des chats et des chiens de la maison.

J'ai choisi le métier de gardienne d'animaux par passion, le bien-être des animaux abandonnés me tient à cœur, je trouve que chaque être vivant a droit à une deuxième chance.

Peu importe leur vécu et leur physique je les traite tous de la même manière et leur donne tout l'amour nécessaire, dans l'espoir que chacun trouve un foyer chaleureux et aimant.

Name :
GABEREL

Vorname :
Sophie

Tätigkeit / Funktion :
Tierpflegerin mit FA

Tätig seit :
März 2019

Wieso haben Sie sich dazu entschieden, den Tieren des Freiburger Tierschutzvereines zu helfen ?

Ich hatte das Glück, auf einem Bauernhof aufzuwachsen, wo ich immer von Tieren umgeben war. Seit ich laufen kann, kümmere ich mich um die Katzen und Hunde im Haus. Ich habe den Beruf als Tierpflegerin aus Leidenschaft gewählt. Das Wohlergehen verlassener Tiere liegt mir am Herzen und ich glaube, dass jedes Lebewesen das Recht auf eine zweite Chance hat. Unabhängig von ihrer Herkunft und ihrem Aussehen behandle ich sie alle gleich und gebe ihnen die Liebe, die sie brauchen - in der Hoffnung, dass alle ein herzliches und liebevolles Zuhause findet.

LOI SUR LA CHASSE: MERCİ !

Dimanche 27 septembre 2020, le suspense était son apogée en raison de résultats très serrés, mais finalement la loi sur la chasse a été rejetée!

La SPA-Fribourg tient à vous remercier de tout cœur pour votre soutien et votre engagement contre cette loi d'abattage des animaux protégés. Nous comptons sur vous pour défendre à nos côtés la cause animale dans les votations à venir: ils ne peuvent s'exprimer, nous pouvons et devons le faire!

JAGDGESETZ: VIELEN DANK!

Am Sonntag, den 27. September 2020, war die Spannung aufgrund der sehr knappen Ergebnisse bei der Abstimmung über das Jagdgesetz merklich spürbar. Aber schlussendlich wurde die Vorlage abgelehnt.

Der Freiburger Tierschutzverein möchte Ihnen von ganzem Herzen für Ihre Unterstützung und Ihr Engagement gegen dieses Gesetz danken, das die Tötung geschützter Tierarten unterstützt hätte. Wir zählen auf Sie, dass Sie auch bei bevorstehenden Abstimmungen die Rechte der Tiere mit uns zusammen verteidigen: Tiere können sich nicht ausdrücken, wir aber können und müssen das!

Danke!
Merci!
Grazie!



COUP DE LANGUE

Alors que la législation suisse mentionne succinctement les besoins de sortie des chiens, l'Allemagne a décidé de leur garantir des promenades répondant à cet aspect essentiel de leur bien-être: dès 2021, les propriétaires de chiens devront sortir leur animal de compagnie deux fois par jour. Chaque promenade sera d'une durée de minimum 1 heure. Par bons sens, ces dispositions devraient couler de source. Malheureusement, trop nombreux sont encore les propriétaires qui ne couvrent pas les besoins minimums de promenade de leur chien, en limitant à de courtes "sorties-pipi" ou en se contentant de laisser leur animal dans le jardin. Or, même un grand jardin ne suffit pas. Il est primordial de prendre conscience que l'objectif de la sortie ne se restreint pas aux besoins physiologiques (élimination des urines et excréments), mais doit également couvrir les besoins sociaux (rencontre avec d'autres congénères et stimu-

par / von Anne Bachmann
Übersetzung: Nathalie Seilaz
Illustration: Flaticon (par / von Bqlqn)

li environnementaux) et physiques (activité). Ainsi, de véritables promenades participent considérablement à l'équilibre mental et physique du chien.

En conséquence, la SPA-Fribourg salue d'un grand coup de langue ces nouvelles directives allemandes, qu'elle espère servir d'exemple pour une révision de la législation suisse poussiéreuse en la matière.

STRICHELEINHEIT

Hunde nur kurz erwähnt wird, hat Deutschland beschlossen, den Hunden Spaziergänge zu garantieren, die diesem wesentlichen Aspekt ihres Wohlbefindens entsprechen: Ab 2021 müssen Hundebesitzer ihre Haustiere zweimal täglich ausführen. Jeder Spaziergang muss mindestens 1 Stunde dauern. Dies sollte eigentlich eine Massnahme gemäss gesun-

dem Menschenverstand sein. Leider decken zu viele Hundebesitzer immer noch nicht den Mindestbedarf ihrer Hunde für Spaziergänge ab und beschränken sie auf kurze "Pipi-Zeiten" oder lassen ihre Haustiere einfach in den Garten. Aber auch ein grosser Garten reicht nicht aus.

Es ist wichtig zu erkennen, dass der Zweck des Auslaufs nicht auf physiologische Bedürfnisse (Ausscheidung von Urin und Kot) beschränkt ist, sondern auch soziale Bedürfnisse (treffen mit Artgenossen und Kennenlernen der Umwelt) und körperliche Bedürfnisse (körperliche Aktivität) abdecken muss. Auf diese Weise tragen richtige Spaziergänge erheblich zum psychischen und physischen Gleichgewicht des Hundes bei.

Der Freiburger Tierschutzverein begrüsst deshalb die neuen deutschen Richtlinien sehr und erhofft sich, dass sie als Beispiel für eine Revision der verstaubten Schweizer Gesetzgebung in diesem Bereich dienen werden.



COUP DE GRIFFE

En 2017, un éleveur du Chablais vaudois a été condamné à 180 jours-amende avec sursis pour des faits de maltraitance envers ses animaux.

En 2019, il récidive et la visite de l'exploitation par les inspecteurs cantonaux est une vision d'horreur: absence totale de soins, animaux blessés et certains incapables de se lever, dix cadavres de moutons en décomposition, dont certains au milieu d'animaux encore vivants, poulailler sans eau, lapin maintenu dans un petit clapier sans litière. La procureure en charge de cette affaire a relevé le traitement abject qu'il a fait subir à ses animaux et son absence de prise de conscience. Verdict: peine ferme de 180 jours-amende à 30 francs, soit 5400 francs. A cela s'ajoutent une amende de 1000 francs et 525 francs de frais.

La SPA-Fribourg ne cessera de le déplorer: la législation suisse prévoit une peine maximale de 3 ans de prison et 20'000 francs d'amende pour maltraitance envers les animaux, mais son

par / von Anne Bachmann
Übersetzung: Nathalie Seilaz
Illustration: Flaticon (par / von Bqlqn)

application est incontestablement laxiste au regard des condamnations ridiculement légères prononcées. En conséquence, il est temps que les juges et procureurs osent enfin user de la peine maximale prévue par la législation et sanctionnent enfin les cas de maltraitance à la hauteur des atroces souffrances infligées par ces bourreaux aux animaux.

SEITENHIEB

Im Jahr 2017 wurde ein Züchter aus dem Waadtländer Chablais wegen Misshandlung seiner Tiere zu einer Geldstrafe von 180 Tagessätzen auf Bewährung verurteilt. Im Jahr 2019 wird er wieder rückfällig und der Besuch der kantonalen Inspektoren auf seinem Hof zeigt Grauenhaftes: völlige Vernachlässigung, verletzte Tiere, die zum Teil nicht mehr aufstehen können, zehn verwesende Schafkadaver unter noch lebenden Tieren, der

Hühnerstall ohne Wasser, Kaninchen in einem kleinen Stall ohne Einstreu. Der mit diesem Fall beauftragte Staatsanwalt klagte die erbärmliche Behandlung der Tiere seinen Mangel an Bewusstsein an. Urteil: 180 Tage Strafe mit Tagessatz 30 Franken, d.h. 5'400 Franken. Darüber hinaus wurde eine Geldstrafe von 1'000 Franken und 525 Franken Gebühren verhängt. Der Freiburger Tierschutzverein bedauert es nach wie vor: Die schweizerische Gesetzgebung sieht eine Höchststrafe von 3 Jahren Gefängnis und eine Geldstrafe von 20'000 Franken für Tiermisshandlungen vor, aber ihre Anwendung ist angesichts der lächerlich geringen ausgesprochenen Strafen sehr lasch. Es ist an der Zeit, dass Richter und Staatsanwälte es endlich wagen, die in der Gesetzgebung vorgesehene Höchststrafe anzuwenden und die Fälle von Misshandlungen zu so bestrafen, dass das Urteil in einem angemessenen Verhältnis zu den grausamen Leiden der Tiere stehen.



PARRAINEZ OU ADOPTEZ UN ANIMAL DE NOTRE REFUGE !

Devenez le parrain ou la marraine d'un animal de notre refuge! Votre soutien nous aidera à lui offrir un séjour agréable et à lui retrouver un nouveau et bon foyer.

Adoptez un animal de notre refuge! Ou recommandez-le à des amis ou personnes de confiance. Faites connaissance avec nos protégés et aidez-nous à leur permettre de vivre une belle aventure dans un nouveau foyer adéquat.

PARRAINAGE : COMMENT FAIRE ?

Enregistrez-vous directement sur notre site internet
www.spafribourg.ch
(Rubrique "Votre soutien" – "parrainer un animal")

Envoyez-nous un mail sur
info@spafribourg.ch

Retournez le bulletin ci-dessous à: **SPA-Fribourg, Les Maupas 1, 1473 Font**

Sie können Pate oder Patin für ein Tier in unserem Tierheim werden! Ihre Unterstützung wird uns helfen, ihm einen angenehmen Aufenthalt zu ermöglichen und für ihn ein neues und gutes Zuhause zu finden.

Sie können auch ein Tier aus unserem Tierheim adoptieren! Oder empfehlen Sie es Freunden oder Vertrauenspersonen. Lernen Sie unsere Schützlinge kennen und helfen Sie uns, ihnen ein schönes Abenteuer in einem geeigneten Zuhause zu ermöglichen.

PATENSCHAFT : WIE MUSS ICH VORGEHEN?

Registrieren Sie sich direkt auf unserer Website
www.spafribourg.ch
(Rubrik "Ihre Unterstützung" – "die Patenschaft eines Tieres übernehmen")

Senden Sie uns eine E-Mail über
info@spafribourg.ch

Retournieren Sie uns den untenstehenden Talon an:
SPA-Fribourg, Les Maupas 1, 1473 Font

ADOPTION : WIE MUSS ICH VORGEHEN?

(nur nach Terminvereinbarung)

Senden Sie uns eine E-Mail über
info@spafribourg.ch
und hinterlassen Sie uns eine Telefonnummer, damit wir Sie zurückrufen können.

Rufen Sie uns an unter
026 663 33 75, am Montag, Mittwoch und Freitag von 14h bis 17h und am Donnerstag von 8h bis 11h (Sie können uns gerne eine Nachricht hinterlassen).

ADOPTION : COMMENT FAIRE ?

(uniquement sur rendez-vous)

Envoyez-nous un mail sur
info@spafribourg.ch
en indiquant un numéro de téléphone pour vous joindre facilement

Appelez-nous au **026 663 33 75**, le lundi, mercredi et vendredi de 14h à 17h et le jeudi de 8h à 11h (n'hésitez pas à laisser un message)

JE VEUX DEVENIR PARRAIN/MARRAINE ICH MÖCHTE PATE/PATIN WERDEN

Nom de l'animal / Name des Tieres:

Nom / Name:

Prénom / Vorname:

Adresse:

NP, lieu / PLZ, Ort:

Pour / Für: ☐ 3 mois / 3 Monate ☐ 6 mois / 6 Monate ☐ 1 an / 1 Jahr

DIE PATENSCHAFT ÜBERNEHMEN ODER EIN TIER AUS UNSEREM TIERHEIM ADOPTIEREN!



OROMË



VANYAR

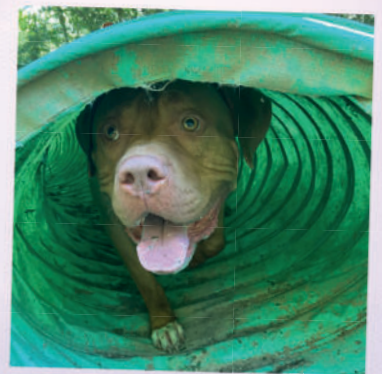
“Vanyar” (mâle castré) et “Oromë” (femelle) sont deux chinchillas nés en 2009. Abandonnés car leur propriétaire a eu des ennuis de santé, ils ont été accueillis dans notre refuge en août 2019. Ils sont probablement frère et sœur et ont passé toute leur vie ensemble. Nous tenons donc absolument à ce qu'il en soit de même jusqu'à la fin de leur vie. Les chinchillas sont des animaux qui vivent la nuit et ont besoin de calme le jour. Avoir de l'espace est primordial à leur bien-être = vous devrez leur consacrer une pièce entière bien sécurisée et correctement aménagée (une détention en cage est exclue). Parrainez ou adoptez “Vanyar” et “Oromë”, ils ont besoin de votre soutien!

“Vanyar” (Männchen, kastriert) und “Oromë” (Weibchen) sind zwei im Jahr 2009 geborene Chinchillas. Sie wurden abgegeben, da ihr Besitzer gesundheitliche Probleme hatte. Im August 2019 wurden sie in unserem Tierheim aufgenommen. Sie sind sehr wahrscheinlich Geschwister und haben ihr ganzes Leben zusammen verbracht. Daher möchten wir unbedingt, dass sie bis zu ihrem Lebensende zusammenbleiben können. Chinchillas sind Tiere, die in der Nacht leben und am Tag Ruhe brauchen. Genügend Platz zu haben ist für ihr Wohlbefinden äusserst wichtig. Daher muss ihnen ein Raum zur Verfügung gestellt werden, der gut gesichert und korrekt eingerichtet ist (eine Haltung in einem Käfig ist ausgeschlossen). Sie können für “Vanyar” und “Oromë” die Patenschaft übernehmen oder sie adoptieren - sie brauchen Ihre Unterstützung!

Voici “Hadès”. C'est un American Bully, la nouvelle race à la mode qui n'est qu'une nouvelle maltraitance animale. Ces chiens victimes de la bêtise humaine souffrent de malformations physiques tellement graves que souvent, elles leur coûtent la vie. Quant à leur comportement, il ne peut y avoir que des manquements étant donné que leur élevage s'apparente plus à de la “production” (nous en parlerons dans un prochain numéro)... Mais “Hadès” mérite que vous fassiez sa connaissance. Cet immense toutou de 40kg vous impressionnera avec son regard doré et sa masse musculaire qui rendra jaloux les adeptes de la fonte. Abandonné en février 2020, car devenu incontrôlable pour une propriétaire inadaptée, alors qu'il avait tout juste 2 ans, il nous a fallu plusieurs mois pour trouver son cœur tendre et l'amaïdouer. Méfiant et insécurisé à l'extrême, “Hadès” n'accorde toujours pas son affection au premier regard, mais avec de la patience et de l'amour, il sera le compagnon de toute une vie. Si vous optez pour son adoption, nous vous demanderons d'avoir de l'expérience car il faudra encore du travail pour maîtriser sa puissance et renforcer sa confiance. Mais si vous voulez juste l'aider et nous donner les moyens de poursuivre notre travail de “reconstruction”, alors parrainez “Hadès”, il a besoin de votre soutien!

Das ist “Hadès”, ein American Bully. Diese neue Moderasse ist nichts anderes als eine neue Tierquälerei. Diese Hunde sind Opfer der menschlichen Dummheit. Sie leiden dermassen unter den körperlichen Missbildungen und das kann ihnen oft auch das Leben kosten. Bezüglich ihres Verhaltens gibt es nur Versäumnisse geben, da ihre Zucht eher einer “Produktion » gleicht (wir werden in einer anderen Ausgabe darüber berichten)... Aber “Hadès” hat es verdient, dass Sie ihn kennenlernen. Dieser riesige, 40 kg schwere Hund wird Sie mit seinem goldenen Blick beeindrucken und seine Masse, lässt Body Builder vor Neid verblissen. Er wurde mit knapp 2 Jahren im Februar 2020 abgegeben, da er für seine ungeeignete Halterin unkontrollierbar wurde. Wir benötigten mehrere Monate, um sein zartes Herz zu finden und ihn zu besänftigen. Da “Hadès” misstrauisch und sehr unsicher ist, verschenkt er seine Zuneigung nicht bei der ersten Begegnung. Aber mit Geduld und Liebe wird er ein Begleiter für das Leben. Wenn Sie ihn adoptieren möchten, ist es nötig über Erfahrung zu verfügen, denn es braucht noch Arbeit, um seine Kraft zu zügeln und sein Vertrauen zu festigen. Aber wenn Sie ihm gerne nur helfen möchten und uns die Möglichkeit geben möchten, in unserer Arbeit des “Wiederaufbaus” weiterzufahren,

dann können Sie gerne auch die Patenschaft für “Hadès” übernehmen - er braucht Ihre Unterstützung!



HADÈS



PARRAINEZ OU ADOPTEZ UN ANIMAL DE NOTRE REFUGE !



ZOÏLA



“Gachanne”, “Gacho” et “Gachou” ne sont pas des chats qui vont bon- dir dans vos bras lorsque vous ren- trerez du travail. Ils ne sont pas nés dans un foyer chaleureux, avec une maman-chat confiante heureuse, en- tourés d’humains débordant d’amour pour eux. Lorsque “Gachanne”, “Gacho” et “Gachou” sont nés, leur maman leur a appris la seule chose importante à leur survie: la prudence et la méfiance. Les humains qu’ils ont croisés les ont chassés, terrorisés, ont même tenté de les tuer... Mais depuis le mois de mai 2020, grâce au grand cœur d’une dame qui a croisé leur chemin, ils ont eu la chance d’être pris en charge par notre refuge. Ils progressent chaque jour et petit à petit, ils baissent leurs armures et ac- cordent leur confiance. Mais le che- min est long et ils préféreront vous observer de loin, bien cachés en sé- curité dans les hauteurs. Ce sont des chats timides qui ne demandent qu’à vivre en paix et sans contrainte. De leur regard doux, ils vous diront mer- ci, et un jour, ils se sentiront en sécu- rité et vous offriront le plus doux des câlins. Donnez-leur une chance: par- rainez ou adoptez “Gachanne”, ou “Gacho”, ou “Gachou”, ils ont besoin de votre soutien!

Nous avons rencontré “Zoïla” en fé- vrier 2017, suite au décès de son propriétaire. Nous avons très vite constaté que cette jolie chatte trico- lore n’allait pas trouver facilement une famille. Timide, toujours cachée, refusant les caresses, elle fait partie de ces chats que personne ne voit. Elle a quand même réussi à séduire les propriétaires d’un matou qui lui cherchaient une compagne, mais malheureusement, ce dernier n’a pas été du goût de notre nana. De retour au refuge, “Zoïla” s’est montrée plus réfractaire que jamais au contact hu- main. Alors nous avons décidé de l’in- clure dans notre programme “chats en liberté”: Depuis 3 ans, “Zoïla” vit donc libre, profitant des abris douil- lets et des gamelles bien remplies répartis autour du refuge. Elle vous accueillera sur le parking, discrète mais pas farouche. La liberté lui a donné la confiance qui lui manquait et aujourd’hui les humains ne sont plus des ennemis. Vous ne pourrez pas lui faire de caresse mais elle vous regar- dera de ses yeux doux et vous suivra quelques minutes. Nous sommes cer- tains que malgré ses 8 ans, “Zoïla” est maintenant prête à suivre quelqu’un plus longtemps et à s’installer dans un autre endroit qui offrira les mêmes conditions de vie, alors... Parrainez ou adoptez “Zoïla”, elle a besoin de votre soutien!

“Gachanne”, “Gacho” und “Gachou” sind keine Katzen, die Ihnen gleich in die Arme laufen werden, wenn Sie nach Hause kommen. Sie sind nicht in einem warmen Zuhause mit einer glücklichen und zuversichtlichen Mut- terkatz und umgeben von Menschen voller Liebe für sie auf die Welt ge- kommen. Als “Gachanne”, “Gacho” und “Gachou” geboren wurden, hat ihre Mutter ihnen nur die einzig wichtige Sache zum Überleben beigebracht: die Vorsicht und das Misstrauen. Die Menschen, die sie getroffen haben, jagten und terrorisierten sie oder haben sogar versucht, sie zu töten... Aber im Mai 2020 hatten sie dank ei- ner grossherzigen Dame, das Glück, von unserem Tierheim aufgenommen zu werden. Sie machen jeden Tag Fortschritte, sie legen ihre Rüstung ab und schenken ihr Vertrauen. Aber der Weg ist lang und sie ziehen es vor, Sie von Weitem zu beobachten, gut ver- steckt und aus der Höhe. Es sind scheue Katzen, die sich nur wünschen in Frie- den und ohne Einschränkungen leben

Wir haben “Zoïla” im Februar 2017 kennengelernt, nachdem ihr Besitzer verstorben ist. Wir haben sehr schnell festgestellt, dass diese hübsche drei- farbige Katze nicht so einfach eine Familie finden wird. Scheu, immer versteckt, sie wollte keine Streiche- leinheiten - sie gehört zu diesen Ka- tzen, die niemand sieht. Sie hat es aber doch geschafft, die Besitzer eines Katers, die für ihn eine Freundin suchten, zu verzaubern. Aber leider hat unsere Mieze keinen Gefallen an ihm gefunden. Als “Zoïla” ins Tierheim zurückkam, war sie für uns Menschen unzugänglicher denn je. Danach ha- ben wir beschlossen, sie in unser Pro- gramm “Katzen in Freiheit” zu inte- grieren: Seit 3 Jahren lebt “Zoïla” nun in Freiheit und profitiert von den um das Tierheim zur Verfügung gestellten kuscheligen Unterschlüpfen und den gut gefüllten Futternäpfen. Sie wird Sie auf den Parkplätzen diskret, aber nicht allzu ängstlich empfangen. Die Freiheit hat ihr das Vertrauen ge- geben, das ihr fehlte und heute sind die Menschen keine Feinde mehr. Sie werden sie nicht streicheln können, aber sie wird Sie mit ihrem sanften Blick anschauen und Ihnen ein paar Minuten folgen. Wir sind uns sicher, dass “Zoïla” jetzt bereit ist, jemandem länger zu folgen und sich an einem anderen Ort unter den gleichen Le- bensbedingungen zu installieren. Sie können für “Zoïla” die Patenschaft übernehmen oder sie adoptieren, sie braucht Ihre Unterstützung!

zu können. Sie werden es Ihnen mit ihrem sanften Blick danken und eines Tages werden sie sich sicher fühlen und Ihnen die sanfteste Liebkosung schenken. Sie haben eine Chance verdient: Sie können “Gachanne”, “Gacho”, oder “Gachou” adoptieren oder ihre Patenschaft übernehmen - sie brauchen Ihre Unterstützung!



**GACHANNE, GACHO
& GACHOU**

DIE PATENSCHAFT ÜBERNEHMEN ODER EIN TIER AUS UNSEREM TIERHEIM ADOPTIEREN!



**GAPIN , MARIE &
MARGUERITE**

“Gapin”, un mâle castré né en décembre 2014, connaît bien notre refuge. Son premier séjour date de 2015 et il avait eu la chance de partir rapidement pour rejoindre une compagne dans un grand parc. Malheureusement, au décès de cette dernière, ses détenteurs ont décidé de ne plus poursuivre avec les lapins, alors, “Gapin” est revenu... Mais au final, ce retour lui a porté chance puisqu’aujourd’hui, il partage la vie de deux adorables lapines: “Marie” et “Marguerite” (nées en septembre 2017). Ce petit trio est devenu inséparable et nous tenons à les laisser ensemble également dans leur futur nouveau foyer (sans autres lapins). Les lapins ont besoin de vivre dans un spacieux enclos extérieur (5 m2 au minimum), bien sécurisé et aménagé de telle sorte qu’ils s’y sentent à l’aise (surfaces surélevées, zones de retraits, objets à ronger, etc.) Parrainez ou adoptez “Gapin”, “Marie” et “Marguerite”, ils ont besoin de votre soutien!

“Gapin”, ein kastriertes Männchen, das im Dezember 2014 geboren wurde, kennt unser Tierheim bereits gut. Sein erster Aufenthalt in unserem Tierheim war im Jahr 2015 und er hatte das Glück, schnell wieder in ein grosses Gehege zu einer Kameradin platziert zu werden. Leider haben sich die Halter nach dem Ableben der Kameradin dazu entschieden, keine Kaninchen mehr zu halten - also kam “Gapin” zurück.... Aber schlussendlich hat ihm diese Rückkehr auch Glück gebracht, da er sein Leben nun mit zwei reizenden Kaninchendamen: “Marie” und “Marguerite” (im September 2017 geboren) - teilen darf. Dieses kleine Trio ist unzertrennlich und es ist uns wichtig, sie in ihrem zukünftigen neuen Zuhause auch zusammen zu lassen (ohne andere Kaninchen). Kaninchen müssen in einem geräumigen, gut gesicherten und eingerichteten Aussengehege (mindestens 5 m2), in dem sie sich wohlfühlen (erhöhte Flächen, Rückzugsorte, Gegenstände zum Nagen, usw.) untergebracht werden. Sie können für “Gapin”, “Marie” und “Marguerite” die Patenschaft übernehmen oder sie adoptieren - sie brauchen Ihre Unterstützung!

Attention si vous êtes sensible, il faut sortir vos mouchoirs ou ne pas lire les lignes qui suivent, car “Zouk” revient de loin... Il a connu la douleur et la souffrance à un point qu’on ne peut pas imaginer. Une douleur causée par la violence et la méchanceté humaine, même si les coupables ont tout nié. “Zouk” a tout simplement été lancé par-dessus la rambarde d’un balcon situé au 4ème étage. Le petit chien a survécu, gravement blessé: une patte arrière totalement explosée et des os réduits en compote, mais il a survécu. Et survivre est le bon mot car non contents d’avoir jeté leur chien “par accident”, ses propriétaires ont tout simplement décidé qu’il “n’a rien de grave” et qu’une consultation vétérinaire n’est pas nécessaire. “Zouk” a donc dû vivre ainsi dans la douleur, durant presque 2 mois. C’est uniquement grâce à l’intervention d’un passant choqué de voir le petit animal trainer sa patte disloquée, que “Zouk” a eu la chance d’aboutir dans notre refuge! Aujourd’hui, “Zouk” a subi une opération et une chirurgie reconstructrice qui lui a rendu l’usage de sa patte. Des soins post-opératoires sont toujours en cours et les vétérinaires les préconisent pour encore quelques mois. Mais le petit “Zouk” est maintenant un super toutou de

presque 3 ans qui n’attend plus qu’une chose: recommencer une nouvelle et belle vie auprès de gens qui l’aimeront vraiment! Parrainez, adoptez ou mieux encore: sponsorisez les frais vétérinaires de “Zouk” (déjà plus de 2’000.-frs ont été dépensés!), il a besoin de votre soutien!

Vorsicht, wenn Sie empfindlich sind, sollten Sie ein Taschentuch bereitlegen oder diese Zeilen nicht lesen. “Zouk” kommt von weither.... Wir können uns fast nicht vorstellen, welches Leid und welche Schmerzen er erfahren musste. Ein Schmerz verursacht durch die menschliche Brutalität und Bosheit, auch wenn die Schuldigen alles abstreiten. “Zouk” wurde einfach über das Geländer eines Balkons im 4. Stock geworfen. Der kleine Hund hat schwer verletzt überlebt: eine Hinterpfote war aufgeplatzt und die Knochen gebrochen. Überlebt ist das richtige Wort, denn die Besitzer haben ihren Hund nicht nur “aus Versehen” heruntergeworfen, sie entschieden auch einfach, dass er “nichts Schlimmes” hat und ein Tierarztbesuch nicht nötig sei. “Zouk” musste während fast 2 Monaten mit diesen Schmerzen leben. Nur dank dem Eingreifen eines

schockierten Passanten, der gesehen hat, wie das kleine Tier seine kaputte Pfote hinterher zog, hatte “Zouk” das Glück in unser Tierheim zu kommen! “Zouk” wurde nun operiert und dieser rekonstruktive chirurgische Eingriff hat die Pfote gerettet. Er wird noch während ein paar Monaten eine post-operative Betreuung brauchen. Aber der kleine “Zouk” ist ein fast 3 jähriger Superhund, der nur noch auf eines wartet: ein neues und schönes Leben an der Seite von Menschen, die ihn wirklich lieben! Sie können die Patenschaft übernehmen, ihn adoptieren oder noch besser: Sie können sich auch gerne an den Tierärztkosten beteiligen (bereits über Fr. 2’000.-) - er braucht Ihre Unterstützung!



ZOUK

NOUS AVONS BESOIN DE VOTRE SOUTIEN!

Ce ne sont pas les forces ni la motivation qui manque pour poursuivre notre travail en faveur des animaux, mais malheureusement, c'est l'argent...

Les animaux sont toujours présents en grand nombre dans notre refuge, et ils ont encore besoin d'interventions sur le terrain lorsqu'ils sont maltraités chez leur propriétaire. Pour les aider et en prendre soin correctement, il faut payer les frais vétérinaires, la nourriture, l'électricité, l'eau, et tout le nécessaire à l'exploitation d'un refuge.

Comme tout le monde ne peut pas travailler bénévolement et qu'une structure professionnelle est nécessaire 365 jours par an, il faut verser des salaires et assumer les charges sociales.

Votre petite SPA-Fribourg a besoin de plus de 900'000.-frs chaque année pour exister et aider les milliers d'animaux qui en ont besoin.

Nous avons plus que jamais besoin de votre soutien = Merci d'avance ! Vous pouvez utiliser le bulletin que vous trouverez dans ce numéro ou via notre site internet www.spafribourg.ch MERCI !



WIR BRAUCHEN IHRE UNTERSTÜTZUNG!

Weder die Kräfte noch die Motivation fehlen uns, um unsere Arbeit zu Gunsten der Tiere fortzusetzen, sondern leider ist es das Geld...

Die Tiere sind in unserem Tierheim immer noch zahlreich präsent und sie brauchen zusätzlich noch unseren Einsatz vor Ort, wenn sie bei ihrem Besitzer schlecht behandelt werden.

Um ihnen zu helfen und damit wir uns korrekt um sie kümmern können, müssen Tierarztkosten, das Futter, die Elektrizität, das Wasser und alles Nötige für den Betrieb des Tierheimes bezahlt werden.

Da nicht alle ehrenamtlich arbeiten können und es 365 Tage im Jahr eine professionelle Betreuung braucht, müssen Löhne und Sozialabgaben bezahlt werden.

Ihr kleiner Freiburger Tierschutzverein braucht jedes Jahr mehr als Fr. 900'000.-, um zu existieren und den tausenden Tieren helfen zu können, die diese Hilfe benötigen.

Wir brauchen mehr denn je Ihre Unterstützung! Vielen Dank im Voraus!

Sie können gerne den dieser Ausgabe beigelegtem Einzahlungsschein verwenden oder über unsere Internetseite www.spafribourg.ch spenden.

MERCI !

LINKO ET SCHNOURLI LESCHATS : DES FRINGANTS PAPYS



par / von Anne Bachmann
Übersetzung : Nathalie Seilaz

Arrivés à la fin d'une année plutôt singulière, Monsieur Linko Lechat – alias "crevette" et Monsieur Schnourli Lechat – alias "poulet" souhaitent dresser un bilan de l'année 2020 et émettre leurs vœux pour l'année 2021. D'un commun accord, ils veulent également partager leurs perceptions des années qui défilent à travers leurs yeux de papys, respectivement 12 et 14 ans, soit 64 et 80 ans en âge bipède :

– Cher Linko et Cher Schnourli, cette année a bouleversé vos habitudes. Que retenez-vous de positif ?

– Chère Anne, nous avons beaucoup aimé que tu sois davantage sur notre territoire.

– Mais, vous parlez de notre appartement ! Suis-je encore chez moi ?

– Bien sûr...mais avec tous les lieux de dodo et de jeux pour nous, on se prend un peu pour les chefs du territoire !

– J'avais remarqué ! Lorsque je vois comment vous squattez mon lit (sur les oreillers et coussins, sur et sous le duvet), j'hésite parfois à dormir sur le canapé... Mais, qu'est-ce qui vous plaît particulièrement dans toutes les choses que j'ai mises à votre disposition ?

– Tout est fait pour notre grand âge : des coins dodo et arbres tout doux proches du chauffage et pas trop hauts pour ménager nos articulations, de la nourriture pour les vieux, que les bipèdes appellent "séniors", plusieurs points d'eau pour nos reins. Par contre, on n'aime pas du tout quand tu mets de la pâte sur nos dents. Notre maman n'a jamais fait ça quand on était petit !

– C'est justement parce que vous êtes vieux que je vous nettoie les dents ! Avec les années, elles se sont beaucoup salies. Bien que je mette discrètement de la poudre d'algue dans vos gamelles pour maintenir l'état de vos quenottes, votre haleine "pizza 4 fromages" me rappelle régulièrement qu'un nettoyage s'impose pour les garder. Mieux vaut cela qu'un passage chez le vétérinaire pour un grand nettoyage ou un retrait de dents avec dodo imposé et le risque à votre âge de ne pas vous réveiller, non ?

– Vétérinaire ? Ah surtout pas ! Dès qu'on entend ce mot, on part en courant ! On te remercie de bien t'occuper de nous, car on sent que notre corps n'est plus pareil qu'avant. On apprécie en-

core davantage le brossage, les caresses et les bisous. Prendre bien soin des vieux, c'est important !

– Et que souhaitez-vous pour l'année prochaine ?

– On a bien réfléchi et voici nos volontés par ordre :

1. Vivre
2. Que tu vives
3. Crevettes-poulet

– Je laisse le soin à vos lecteurs de juger de la pertinence de vos priorités !

JOYEUX NOËL DE LA PART DE LINKO ET SCHNOURLI LESCHATS ET DE LEUR TRADUCTRICE POUR TOUS LES ANIMAUX !

LINKO UND SCHNOURLI DIEKATZEN: DIE FLOTTEN OPAS

Am Ende eines eher einzigartigen Jahres angekommen, möchten Herr Linko dieKatze – alias "Krevette" und Herr Schnourli dieKatze – alias "Poulet" eine Bilanz des Jahres 2020 ziehen und ihre Wünsche für das Jahr 2021 vorbringen. In gegenseitigem Einvernehmen möchten die beiden Opas ihre Sichtweise auf die vergangenen 12 bzw. 14 Jahre, in Menschenjahren 64 und 80 Jahre, mit Ihnen teilen :

– Lieber Linko und lieber Schnourli, dieses Jahr hat Eure Gewohnheiten durcheinandergebracht. Welches positive Fazit könnt Ihr trotzdem aus dieser Zeit ziehen ?

– Liebe Anne, wir haben es sehr geschätzt, dass Du Dich öfters in unserem Revier aufgehalten hast.

– Aber Ihr sprecht doch von unserer Wohnung ! Bin ich denn noch immer bei mir Zuhause ?

– Natürlich.... aber mit all den Schlaf- und Spielplätzen für uns fühlen wir uns ein wenig wie die Chefs des Reviers !

– Das habe ich bemerkt ! Wenn ich sehe, wie Ihr mein Bett in Beschlag nehmt (auf das Kopfkissen und die Kissen, auf und unter die Bettdecke), überlege ich mir manchmal, ob ich nicht auf dem Sofa schlafen soll... Aber was gefällt Euch an all den Sachen, die ich Euch zur Verfügung stelle ?

– Alles ist auf unser hohes Alter aus-



Illustrations :
rawpixel.com

gerichtet : Weiche Schlafplätze, Katzenbäume nahe der Heizung und nicht allzu hoch, um unsere Gelenke zu schonen, Futter für die Alten, die Zweibeiner nennen es auch "Senior" und mehrere Wassernäpfe für unsere Nieren.

Jedoch mögen wir es überhaupt nicht, wenn Du uns eine Paste auf die Zähne streichst. Unsere Mutter hat das nie gemacht, als wir klein waren !

– Ich putze Eure Zähne vor allem weil Ihr schon älter seid ! Mit den Jahren sind sie etwas schmutzig geworden. Auch wenn ich in Euren Futternapf Algenpulver für Eure Beisserchen gebe, erinnert mich Euer "Käsepizza"-Atem regelmässig daran, dass eine Zahnreinigung angebracht ist, um sie zu erhalten. Das ist immer noch besser, als den Tierarzt für eine grosse Zahnreinigung aufzusuchen oder Eure Zähne unter Narkose zu ziehen und dies mit dem Risiko, dass Ihr aufgrund Eures Alters nicht mehr aufwacht, oder ?

– Tierarzt ? Ah, auf keinen Fall ! Wenn wir dieses Wort nur hören, laufen wir davon ! Wir danken Dir, dass Du Dich so um uns kümmerst, denn wir fühlen, dass sich unser Körper nicht mehr gleich anfühlt wie früher. Dann doch lieber das Zähneputzen, die Streicheleinheiten und die Küsschen. Man muss sich gut um die Alten kümmern, das ist wichtig !

– Und was wünscht Ihr Euch für nächstes Jahr ?

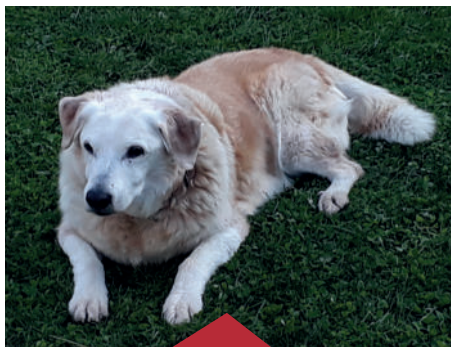
– Wir haben es uns gut überlegt und hier unsere Wünsche, der Reihe nach :

1. Leben
2. Dass Du lebst
3. Krevetten-Poulet

– Ich überlasse es Euren Lesern, was sie von Euren Prioritäten halten !

FROHE WEIHNACHTEN FÜR ALLE
TIERE WÜNSCHEN LINKO UND
SCHNOURLI DIEKATZEN UND IHRE
ÜBERSETZERIN !

EN MÉMOIRE DE... / IM GEDENKEN AN...



CANINO



BAMBOU



FINN

UNE AIDE IMPORTANTE POUR LES ANIMAUX: LES HÉRITAGES ET LEGS

Une pensée toute particulière, emplie de gratitude, s'envole vers toutes les personnes décédées, amies et amis des animaux qui, au-delà de la mort, ont souhaité nous aider par leurs dispositions testamentaires à assurer le bien-être et les soins aux animaux qui en ont besoin.

Ces legs et dons sont des gestes d'une grande importance pour notre association. Sans un soutien financier, notre travail de protection des animaux devient impossible à assurer. Contactez-nous si vous désirez vous informer sur les démarches à accomplir. Nous vous fournirons avec plaisir tous les renseignements souhaités et vous remercions d'avance de l'intérêt que vous portez à notre mission.

La SPA Fribourg est une association à but non lucratif reconnue d'utilité publique et par conséquent, elle est exonérée d'impôts sur les successions.

WICHTIGE HILFE FÜR DIE TIERE: ERBSCHAFTEN UND LEGATE

Ein ganz besonderer Dank gilt allen verstorbenen Tierfreundinnen und Tierfreunden, die über ihren Tod hinaus an das Wohlergehen und die Pflege unserer Tierheimtiere gedacht haben, sei es mit einer Erbschaft, einem Legat oder einer Spende zum Gedenken.

Für unseren Verein sind diese Vermächtnisse von sehr grosser Bedeutung. Sie bilden einen Teil des Fundaments, worauf wir unsere Tierchutzarbeit aufbauen. Ohne finanzielle Unterstützung kann unsere Arbeit zum Wohl der Tiere nicht sichergestellt werden. Wenn Sie Fragen zum Vorgehen haben und mehr über den Freiburger Tierschutzverein wissen möchten, dann kontaktieren Sie uns einfach. Gerne geben wir Ihnen alle gewünschten Informationen ab und danken Ihnen im Voraus für Ihr Interesse, das Sie unserer Mission zeigen.

Der Freiburger TSV ist als nicht gewinnorientierter, gemeinnütziger Verein anerkannt und deshalb von der Erbschaftssteuer ausgenommen.



YODA





Bennes • Compacteurs • Déchetteries • Grutage • Transports

Vos déchets - Notre métier
Ihre Abfälle - Unser Beruf

GTT TRANSPORTS SA • CP 95 • 1585 Bellerive
Fax 026 677 31 10 • info@gtt.ch

026 677 10 10 • www.gtt.ch

**sensler
holzbau**
holz ist unsere passion ✓

www.senslerholzbau.ch



Les 3 truffes

Massothérapie et soins énergétiques pour animaux

Géraldine Debely
Massothérapeute diplômée

+41 79 816 41 71
info@les3truffes.ch
www.les3truffes.ch



Pro Canin les associés
Les professionnels du chien



Formations professionnelles canin 2020-2021

FORMATION COACH CANIN



FORMATION CHIEN AIDANT



FORMATION PROMENEUR

www.coach-canin.ch Sonja 079/307'87'89

**montreux
i press**
*Ce n'est pas qu'une
impression!*

IMPRIMERIE I-PRESS MONTREUX
Av. Nestlé 13 - 1820 Montreux
Tél. 021 966 81 00
Fax 021 966 81 02
info@ipress-montreux.ch

**VOTRE ANIMAL
EST UNIQUE.
NOUS AUSSI.**



www.royalcanin.ch

Chien pour Tous les associés

Apporter du plaisir à des personnes!



Nous recherchons des bénévoles!
www.chien-pour-tous.ch Mégane 079/576'43'68

kyli
high premium pet products

INSPIRÉ DE
LA NATURE
NOTRE
GARANTIE



www.petzeba.ch

Josera
petfood with passion

CALENDRIER 2021

KALENDER 2021



2021 en images avec votre SPA-Fribourg

Pensez à notre calendrier de bureau (format 22cm/10cm) pour vos cadeaux de Noël ou tout simplement pour partager cette nouvelle année avec les animaux de notre refuge! 20.—frs/pièce

2021 in Bilder mit Ihrem Freiburger Tierschutzverein

Denken Sie an unseren Tischkalender (Format 22cm/10cm) für Ihre Weihnachtsgeschenke oder ganz einfach, um dieses neue Jahr mit unseren Tieren vom Tierheim zu teilen! 20.—CHF/Stk.

Pour commander / Bestellung :

info@spafribourg.ch
026 663 33 75
www.spafribourg.ch

Avec le bulletin ci-dessous à retourner à: SPA-Fribourg, les Maupas 1, 1473 Font

Mit dem untenstehenden Coupon, senden an: Freiburger Tierschutzverein, Les Maupas 1, 1473 Font

PENSION POUR ANIMAUX À LA SPA-FRIBOURG
TIERPENSION IM TIERHEIM DES FREIBURGER TIERSCHUTZVEREINES

N'abandonnez pas votre animal lorsque vous partez en vacances: Confiez-le nous en pension et nous mettrons tout en œuvre pour qu'il passe de belles vacances dans notre refuge.

Pour vous informer et réserver:
026 663 33 75 ou info@spafribourg.ch

Setzen Sie Ihr Tier nicht aus, wenn Sie in die Ferien fahren: Vertrauen Sie es uns an und wir werden in unserer Pension alles daransetzen, damit es in unserem Tierheim schöne Ferien verbringt.

Für Informationen und Reservationen
026 663 33 75 oder info@spafribourg.ch

**POUR COMMANDER
BESTELLUNG**

Je commande ____ (nombre) calendrier de la SPA-Fribourg 2021 au prix de 20.—frs/pièce

Ich bestelle ____ (Anzahl) Kalender des Freiburger Tierschutzvereins 2021 zum Preis von 20.—CHF/Stk.

Nom/
Name _____

Prénom/
Vorname _____

Adresse/
Adresse _____

NP/
PLZ _____

Ville/
Ort _____

Impressum: Paraît 4 fois/an - Tirage 4000 exemplaires - bilingue français/allemand
- Traduction: Nathalie Seilaz, Marianne Kessler et Thomas Gammenthaler -
Graphisme: Laurence Kimberley Rast - Rédaction: Anne Bachmann et Nathalie Genilloud

Impressum: Erscheint 4 Mal pro Jahr - Auflage 4'000 Exemplare - zweisprachig deutsch/französisch - Übersetzung: Nathalie Seilaz, Marianne Kessler und Thomas Gammenthaler - Grafik: Laurence Kimberley Rast - Redaktion: Anne Bachmann und Nathalie Genilloud